

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 augustus 2007

BUITENGEWONE ZITTING 2007

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de artikelen 43 en 46 van
het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de
rechtzoekende vollediger te informeren**

(ingediend door mevrouw Clotilde Nyssens)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	7
4. Bijlage	8

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 août 2007

SESSION EXTRAORDINAIRE 2007

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les articles 43 et 46 du Code
judiciaire, en vue de compléter l'information
du justiciable**

(déposée par Mme Clotilde Nyssens)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	7
4. Annexe	8

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V-N-VA</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	:	<i>Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.</i>
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 52 0000/000</i> :	<i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i> :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i> :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i> :	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i> :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i> :	<i>Plenum</i>
<i>COM</i> :	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i> :	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 52 0000/000</i> :	<i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA</i> :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV</i> :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV</i> :	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV</i> :	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN</i> :	<i>Séance plénière</i>
<i>COM</i> :	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT</i> :	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de rechtzoekende beter te informeren, zodat hij in staat is binnen de voorgeschreven termijnen of op de gepaste manier te reageren wanneer hij een akte van een gerechtsdeurwaarder ontvangt («gerechtsdeurwaardersexploot», als bedoeld in artikel 43 van het Gerechtelijk Wetboek) of een kennisgeving door de griffie («gerechtsbrief», als bedoeld in artikel 46 van datzelfde Wetboek). Daartoe voorziet de hier voorgestelde tekst in de verplichte opname van een toelichtende vermelding in voornoemde akten.

RÉSUMÉ

Afin d'assurer une meilleure information du justiciable, en vue de le mettre à même de réagir dans les délais requis ou de manière adéquate, lorsqu'il reçoit un acte d'huissier de justice («exploit d'huissier» visé par l'article 43 du Code judiciaire) ou une notification par le greffe («pli judiciaire» dont question à l'article 46 du même Code), la proposition prévoit la mention obligatoire d'un texte explicatif dans ces mêmes documents.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van het in de Senaat ingediende wetsvoorstel nr. 3-1970/1.

Wat administratieve zaken betreft, zijn er veel rechtsbepalingen die vermelden dat de termijn binnen welke beroep moet worden ingesteld, maar kan ingaan als de kennisgeving van de betreffende administratieve rechtshandeling die termijn en de regels voor het instellen van het beroep vermeldt.

Wat de rechtsakten in de burgerlijke rechtspleging betreft, zou de invoering van een dergelijk systeem tegelijkertijd erg ingewikkeld en toch nog ontoereikend zijn. Het zou aanleiding geven tot complicaties, aangezien die akten uiteenlopende termijnen kunnen bevatten naar gelang van het geval; als de gerechtsdeurwaarder of de griffier telkens de termijn(en) moet meedelen die van toepassing is/zijn (met varianten voor mensen die in het buitenland wonen), zijn vergissingen niet uit te sluiten en zal dit meer werk met zich meebrengen. Een dergelijk systeem hoeft helemaal niet, zeker als men bedenkt dat de rechtzoekende vaak een advocaat heeft die tijdig en gepast kan reageren. Een dergelijke hervorming zou ook ontoereikend zijn, aangezien het gerechtsdeurwaardersexploot of de gerechtsbrief soms een ander gevolg kan hebben dan het ingaan van de termijn om beroep in te stellen, bovenop het beoogde gevolg of los daarvan.

Zelfs wanneer de rechtzoekende door een advocaat wordt verdedigd, kan het gebeuren dat een termijn niet in acht wordt genomen of dat een handeling die beter gesteld was, niet heeft plaatsgehad. Het gebeurt niet zelden bijvoorbeeld dat een rechtzoekende, nadat hij een gerechtsdeurwaardersexploot of een gerechtsbrief heeft ontvangen, zijn advocaat hier niet van op de hoogte brengt terwijl de advocaat zelf van niets weet. De termijn loopt en verstrijkt. Wanneer hij niet in acht werd genomen is dit onherroepelijk en liggen de rechten en plichten van de rechtzoekende definitief vast, meestal in zijn nadeel.

Het is ook vaste rechtspraak dat wanneer een advocaat niet aan zijn deontologische plicht voldoet om de tegenpartij te informeren over de betekening van een beslissing, zulks voor de partij aan wie de beslissing betekend moet worden, geen geval van overmacht kan zijn dat hem belet om binnen de wettelijke termijn beroep in te stellen (bijvoorbeeld Brussel, 27 februari 2006, *Journal des Tribunaux*, 2006, blz. 197).

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le texte de la présente proposition reprend le texte de la proposition de loi, déposée au Sénat, 3-1970/1.

On sait qu'en matière administrative, de nombreuses dispositions légales prévoient que le délai de recours ne court qu'à la condition que la notification de l'acte administratif concerné mentionne ce délai et les modalités de recours.

En matière judiciaire, l'instauration d'un tel système serait à la fois très compliquée et encore incomplète. Source de complications, car en matière judiciaire il y a beaucoup de délais différents selon les cas et si l'huissier ou le greffe doit indiquer le ou les délais applicables à chaque cas (avec les variantes dues par exemple aux délais dits «de distance» en faveur de ceux qui résident à l'étranger), il y aura des erreurs et une source de travail supplémentaire. Un tel système serait d'autant plus inutile que, très souvent, le justiciable a un avocat qui saura réagir à temps et adéquatement. Réforme encore incomplète, car l'acte de l'huissier ou le pli judiciaire peut avoir parfois un autre effet que celui de faire courir un délai de recours, outre cet effet ou indépendamment de celui-ci.

Même dans le cas où le justiciable est défendu par un avocat, il arrive qu'un délai ne soit pas respecté ou qu'un acte que l'on avait intérêt à accomplir ne le soit pas. Il n'est pas rare, par exemple, qu'ayant reçu un exploit d'huissier ou un pli judiciaire, le justiciable n'en avertisse pas son avocat alors que celui-ci, de son côté, n'en a lui-même pas été averti. Le délai court et expire; le défaut de l'avoir respecté est irrémédiable et les droits ou obligations du justiciable sont alors définitivement fixés, le plus souvent à son détriment.

Il est ainsi de jurisprudence constante que le manquement par un avocat à son obligation déontologique d'informer son adversaire de la signification d'une décision ne peut constituer, dans le chef de la partie à laquelle la décision est signifiée, un cas de force majeure l'empêchant d'introduire un recours dans le délai légal (par exemple: Bruxelles, 27 février 2006, *Journal des Tribunaux*, 2006, p. 197).

Dit probleem duikt nog vaker op bij het begin van een procedure, wanneer de rechtzoekende een dagvaarding om te verschijnen ontvangt, of wanneer hij bij verstek is veroordeeld en niet weet dat er een strikte termijn bestaat om verzet aan te tekenen. In deze stadia heeft hij meestal geen advocaat.

Om dit soort situaties en de soms dramatische gevolgen ervan zoveel mogelijk te voorkomen, moeten een aantal artikelen van het Gerechtelijk Wetboek worden gewijzigd teneinde een bijkomende vermelding op te nemen in de gerechtsdeurwaardersexploiten en in de kennisgevingen door de griffie.

Voorgesteld wordt om bij de vermeldingen die in artikel 43 van het Gerechtelijk Wetboek worden opgelegd voor de exploiten van de gerechtsdeurwaarders, alsook bij de vermeldingen die in artikel 46 van hetzelfde Wetboek worden opgelegd inzake handelingen van de griffie, de volgende vermelding te voegen, in vetgedrukte letters en omkaderd: «Opgelet! Deze akte kan een termijn doen ingaan binnen welke eventueel beroep moet worden ingesteld.

Het kan ook nodig zijn andere maatregelen te treffen ter bescherming van uw rechten. Geef deze akte onmiddellijk aan uw advocaat. Indien u geen advocaat heeft, wordt u aangeraden een advocaat of een bureau voor rechtsbijstand te raadplegen (adres van het plaatselijke bureau).».

Artikel 43 bepaalt welke vermeldingen, op straffe van nietigheid, moeten worden opgenomen in de exploiten van de gerechtsdeurwaarder; in artikel 46 gaat het over de kennisgeving bij gerechtsbrief. De wijziging zou gevolgen hebben in alle gevallen waarin naar één van die artikelen wordt verwezen, bijvoorbeeld in artikel 1389 van het Gerechtelijk Wetboek, waarin de vermeldingen staan die, op straffe van nietigheid, moeten worden opgenomen in een beslagexploot. De hierboven aangehaalde vermelding wordt aangebracht in de drie landstalen en in het Engels (gelet op het toenemende aantal buitenlanders die in België wonen en rechtzoekenden die in het buitenland wonen).

Een koninklijk besluit legt de Duitse en Engelse tekst van de vermelding vast, alsook de manier waarop de gegevens van het plaatselijke bureau voor rechtsbijstand worden vermeld. Deze mededeling aan de rechtzoekende is een eenvoudige, praktische maatregel die geen bijkomende kosten voor de partijen met zich meebrengt en die bovendien de Staat niets kost. Ze zal op doeltreffende wijze de aandacht van de rechtzoekende vestigen op de noodzaak om te reageren op de ontvangen akte en, meer bepaald, om de termijnen die zijn bepaald om beroep in te stellen niet te laten verstrijken.

Le problème se pose encore plus fréquemment en début de procédure, lorsque le justiciable reçoit une citation à comparaître ou que, ayant fait défaut, il a été condamné et ignore qu'il ne dispose que d'un délai strict pour former opposition. À l'un ou l'autre de ces stades, il n'a généralement pas d'avocat.

Pour éviter, autant que possible, ce genre de situations aux conséquences parfois dramatiques, il convient de modifier certains articles du Code judiciaire afin que soit introduite une mention supplémentaire dans les actes d'huissier et les notifications faites par le greffe.

Il est proposé d'insérer, parmi les mentions imposées pour les actes d'huissier par l'article 43 du Code judiciaire ainsi que pour les actes du greffe prévus par l'article 46 du même code, la mention suivante, en lettres grasses et entourées d'un cadre: «Attention! Le présent acte peut faire courir un délai dans lequel doit être effectué un recours éventuel.

Il peut aussi être nécessaire d'accomplir une autre mesure utile à la protection de vos droits. Remettez immédiatement le présent acte à votre avocat. Si vous n'en avez pas, il vous est conseillé d'en consulter un ou de vous adresser au bureau d'aide juridique (coordonnées du bureau local).».

L'article 43 énonce les mentions devant figurer, à peine de nullité, dans les exploits d'huissier; l'article 46 traite des notifications par pli judiciaire. Cette modification aura son incidence dans tous les cas où il est fait référence à l'un ou l'autre de ces articles, par exemple à l'article 1389 du Code judiciaire qui énonce les mentions que doivent contenir, à peine de nullité, les exploits de saisie. La formule susmentionnée sera indiquée dans les trois langues nationales, ainsi qu'en langue anglaise (vu le nombre croissant d'étrangers habitant en Belgique et de justiciables établis à l'étranger).

Un arrêté royal devra, d'une part, établir les textes allemand et anglais de cette mention, et, d'autre part, régler l'indication des coordonnées du bureau local d'assistance judiciaire. Cet avertissement aux justiciables est une mesure simple, pratique, sans frais supplémentaires pour les parties et, au surplus, indolore pour le budget de l'État. Il attirera efficacement l'attention du justiciable sur la nécessité de réagir à l'acte qu'il a reçu. Il sera ainsi conscientisé à la nécessité de ne pas laisser passer les délais de recours prévus pour son affaire.

Zoals eerder reeds gezegd, stellen we niet voor om in de nieuwe vermelding die in de akten moet worden opgenomen ook de exacte termijn(en) mee te delen die op dat precieze geval van toepassing is/zijn, aangezien de rechtzoekende in de burgerlijke rechtspleging (anders dan in administratieve zaken, waar de regel beperkt is tot de akten die een termijn doen ingaan en tot de opgave van de termijn die de akte doet ingaan), over tal van termijnen en manieren om te reageren beschikt.

Het aangeven van de termijnen zou een langdradige «geval per geval» opdracht worden en zou tot nieuwe geschillen kunnen leiden.

Wat de sanctie betreft voor het niet aanbrengen van de nieuwe vermeldingen, kan worden verwezen naar het stelsel van de excepties van nietigheid overeenkomstig artikel 860 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek. Dit artikel bepaalt: «Wat de verzuimde of onregelmatig verrichte vorm ook zij, geen proceshandeling kan nietig worden verklaard, indien de wet de nietigheid ervan niet uitdrukkelijk heeft bevolen». Dat is ook het geval in dit wetsvoorstel. Wel moet (zie artikel 861 van het Gerechtelijk Wetboek), behalve voor wettelijk bepaalde uitzonderingen (zie artikel 862 van hetzelfde Wetboek), het aangeklaagde verzuim of de aangeklaagde onregelmatigheid de belangen schaden van de partij die de exceptie opwerpt.

Voorgesteld wordt om geen wettelijke uitzondering in te voeren op artikel 861 van het Gerechtelijk Wetboek. De hier voorgestelde verplichte vermelding berust dus op twee algemene principes: «geen nietigheid zonder tekst» en «geen nietigheid zonder belangenschade».

Evenmin wordt voorgesteld af te wijken van de andere regels van het stelsel van nietigheden in de burgerlijke rechtspleging.

Zo is artikel 867 van datzelfde Wetboek, dat de nietigheid uitsluit «wanneer uit de gedingstukken blijkt ofwel dat de handeling het doel heeft bereikt dat de wet ermee beoogt, ofwel dat die niet-vermelde vorm werkelijk in acht is genomen», nog steeds van toepassing.

Dit wetsvoorstel wil, ten voordele van de rechtzoekende, een middel invoeren dat bijdraagt tot de inachtneming van zijn rechten en plichten. De andere vermeldingen die – weliswaar op verspreide en niet systematische wijze op verschillende plaatsen in het Gerechtelijk Wetboek en in andere bijzondere wetten – hetzelfde doel beogen, worden hierdoor niet vervangen en blijven dus gelden. Deze andere, specifieke vermeldingen behouden volledig hun nut.

Comme déjà suggéré, nous ne proposons pas, dans cette nouvelle mention à faire figurer dans les actes, de mentionner le ou les délai de recours précis applicables, étant donné qu'il existe en matière judiciaire (au contraire de la matière administrative où la règle est limitée aux actes faisant courir un délai et à l'indication du délai que fait courir l'acte) une multitude de délais et de possibilités de réagir qui sont offertes au justiciable.

Indiquer les délais serait un fastidieux travail de «cas par cas» et pourrait aussi être la source de nouveaux litiges.

Concernant la sanction du non-respect de ces nouvelles mentions, il s'agit du régime des exceptions de nullité, conformément aux articles 860 et suivants du Code judiciaire. Cet article dispose que «quelle que soit la formalité omise ou irrégulièrement accomplie, aucun acte de procédure ne peut être déclaré nul si la nullité n'est pas formellement prononcée par la loi». Tel sera le cas aux termes de la présente proposition de loi. Encore faut-il (article 861 du Code judiciaire) que, sauf exceptions légales (article 862 du même Code), l'omission ou l'irrégularité ait nui aux intérêts de celui qui invoque l'exception de nullité.

Il est proposé de ne pas introduire une exception légale à l'article 861 du Code judiciaire. La mention obligatoire ici proposée suivra donc les deux principes généraux: «pas de nullité sans texte» et «pas de nullité sans grief».

Il n'est pas davantage proposé de déroger aux autres règles du régime des nullités en droit judiciaire.

Ainsi, l'article 867 du même Code trouvera-t-il à s'appliquer, qui écarte la nullité «s'il est établi par les pièces de la procédure que l'acte a réalisé le but que la loi lui assigne ou que la formalité non mentionnée a, en réalité, été accomplie».

La présente proposition de loi vise ainsi à ajouter, en faveur du justiciable, un moyen de mieux veiller au respect de ses droits et obligations. Elle ne remplace pas et laisse donc intactes les autres mentions imposées dans le même but, mais de manière éparpillée et non systématique en divers endroits par le Code judiciaire et d'autres lois particulières. Ces autres mentions spécifiques gardent toute leur utilité.

Clotilde NYSSENS (cdH)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 43 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 24 juli 1970, 24 mei 1985 en 5 augustus 2006, wordt aangevuld met een *6bis*, luidende:

«*6bis*° de volgende vermelding, in vetgedrukte letters en omkaderd: «Opgelet ! Deze akte kan een termijn doen ingaan binnen welke u eventueel een beroep moet instellen. Het kan ook nodig zijn andere maatregelen te treffen ter bescherming van uw rechten. Overhandig deze akte onmiddellijk aan uw advocaat. Indien u geen advocaat heeft, wordt u aangeraden er een te raadplegen of u naar een bureau voor rechtsbijstand te begeven (gegevens van het plaatselijke bureau).» Deze vermelding wordt in het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels aangebracht, overeenkomstig de vertaling die door de Koning wordt opgesteld.»

Art. 3

In artikel 46 van hetzelfde Wetboek wordt een § *2bis* ingevoegd, luidende:

«§ *2bis*. Op straffe van nietigheid bevat de kennisgeving bij gerechtsbrief de volgende vermelding, in vetgedrukte letters en omkaderd: «Opgelet ! Deze akte kan een termijn doen ingaan binnen welke u eventueel een beroep moet instellen. Het kan ook nodig zijn andere maatregelen te treffen ter bescherming van uw rechten. Overhandig deze akte onmiddellijk aan uw advocaat. Indien u geen advocaat heeft, wordt u aangeraden er een te raadplegen of u naar een bureau voor rechtsbijstand te begeven (gegevens van het plaatselijke bureau).»

Deze vermelding wordt in het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels aangebracht, overeenkomstig de vertaling die door de Koning wordt opgesteld.»

27 juli 2007

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 43 du Code judiciaire, modifié par les lois des 24 juillet 1970, 24 mai 1985 et 5 août 2006, est complété par un *6bis*, rédigé comme suit:

«*6bis*° de la mention suivante, en lettres grasses et entourée d'un cadre: «Attention ! Le présent acte peut faire courir un délai dans lequel doit être effectué un recours éventuel. Il peut aussi être nécessaire d'accomplir une autre mesure utile à la protection de vos droits. Remettez immédiatement le présent acte à votre avocat. Si vous n'en avez pas, il est conseillé d'en consulter un ou de vous adresser au bureau d'aide juridique (coordonnées du bureau local)». Cette mention figure en français, en néerlandais, en allemand et en anglais, conformément aux traductions à établir par le Roi.».

Art. 3

Dans l'article 46 du même Code est inséré un § *2bis*, rédigé comme suit:

«§ *2bis*. À peine de nullité, la notification par pli judiciaire contient la formule suivante, en lettres grasses et entourée d'un cadre: «Attention ! Le présent acte peut faire courir un délai dans lequel doit être effectué un recours éventuel. Il peut aussi être nécessaire d'accomplir une autre mesure utile à la protection de vos droits. Remettez immédiatement le présent acte à votre avocat. Si vous n'en avez pas, il est conseillé d'en consulter un ou de vous adresser au bureau d'aide juridique (coordonnées du bureau local).»

Cette mention figure en français, en néerlandais, en allemand et en anglais, conformément aux traductions à établir par le Roi.».

27 juillet 2007

Clotilde NYSSSENS (cdH)

BASISTEKST**Gerechtelijk Wetboek****10 oktober 1967****Art. 43**

Op straffe van nietigheid, moet het exploit van betekening door de optredende gerechtsdeurwaarder ondertekend zijn en vermelden:

1° de dag, de maand en het jaar, en de plaats van de betekening;

2° de naam, de voornaam, het beroep, de woonplaats en, in voorkomend geval, het gerechtelijk elektronisch adres, de hoedanigheid en de inschrijving in de Kruispuntbank van ondernemingen van de persoon op wiens verzoek het exploit wordt betekend;

3° de naam, de voornaam, de woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, de verblijfplaats en, in voorkomend geval, het gerechtelijk elektronisch adres en de hoedanigheid van de persoon voor wie het exploit bestemd is;

4° de naam, voornaam en, bij voorkomend geval, de hoedanigheid van de persoon aan wie afschrift ter hand gesteld is, of in het geval bedoeld in artikel 38, § 1, het achterlaten van het afschrift, of in de gevallen bedoeld in artikel 40, de afgifte van het exploit op de post;

5° de naam en de voornaam van de gerechtsdeurwaarder en het adres van zijn kantoor en, in voorkomend geval, zijn gerechtelijk elektronisch adres;

6° de omstandige opgave van de kosten der akte;

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Gerechtelijk Wetboek****10 oktober 1967****Art. 43**

Op straffe van nietigheid, moet het exploit van betekening door de optredende gerechtsdeurwaarder ondertekend zijn en vermelden:

1° de dag, de maand en het jaar, en de plaats van de betekening;

2° de naam, de voornaam, het beroep, de woonplaats en, in voorkomend geval, het gerechtelijk elektronisch adres, de hoedanigheid en de inschrijving in de Kruispuntbank van ondernemingen van de persoon op wiens verzoek het exploit wordt betekend;

3° de naam, de voornaam, de woonplaats of, bij gebreke van een woonplaats, de verblijfplaats en, in voorkomend geval, het gerechtelijk elektronisch adres en de hoedanigheid van de persoon voor wie het exploit bestemd is;

4° [de naam, voornaam en, bij voorkomend geval, de hoedanigheid van de persoon aan wie afschrift ter hand gesteld is, of in het geval bedoeld in artikel 38, § 1, het achterlaten van het afschrift, of in de gevallen bedoeld in artikel 40, de afgifte van het exploit op de post;

5° de naam en de voornaam van de gerechtsdeurwaarder en het adres van zijn kantoor en, in voorkomend geval, zijn gerechtelijk elektronisch adres;

6° de omstandige opgave van de kosten der akte;

6bis° de volgende vermelding, in vetgedrukte letters en omkaderd: «Opgelet! Deze akte kan een termijn doen ingaan binnen welke u eventueel een beroep moet instellen. Het kan ook nodig zijn andere maatregelen te treffen ter bescherming van uw rechten. Overhandig deze akte onmiddellijk aan uw advocaat. Indien u geen advocaat heeft, wordt u aangeraden er een te raadplegen of u naar een bureau voor rechtsbijstand te begeven (gegevens van het plaatselijke bureau).» Deze vermelding wordt in het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels aangebracht, overeenkomstig de vertaling die door de Koning wordt opgesteld.¹

¹ Art. 2: Invoeging

TEXTE DE BASE

Code judiciaire

10 octobre 1967

Art. 43

A peine de nullité, l'exploit de signification doit être signé par l'huissier de justice instrumentant et contenir l'indication:

1° des jour, mois et an et du lieu de la signification;

2° des nom, prénom, profession, domicile et, le cas échéant, adresse judiciaire électronique, qualité et inscription à la Banque-carrefour des entreprises de la personne à la requête de qui l'exploit est signifié;

3° des nom, prénom, domicile ou, à défaut de domicile, résidence et, le cas échéant, adresse judiciaire électronique et qualité du destinataire de l'exploit;

4° des nom, prénom et, le cas échéant, qualité de la personne à qui la copie a été remise ou du dépôt de la copie dans le cas prévu à l'article 38, § 1^{er}, ou du dépôt de l'exploit à la poste, dans les cas prévus à l'article 40;

5° des nom et prénom de l'huissier de justice, de l'adresse de son étude et, le cas échéant, de son adresse judiciaire électronique;

6° du coût détaillé de l'acte;

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Code judiciaire

10 octobre 1967

Art. 43

A peine de nullité, l'exploit de signification doit être signé par l'huissier de justice instrumentant et contenir l'indication:

1° des jour, mois et an et du lieu de la signification;

2° des nom, prénom, profession, domicile et, le cas échéant, adresse judiciaire électronique, qualité et inscription à la Banque-carrefour des entreprises de la personne à la requête de qui l'exploit est signifié;

3° des nom, prénom, domicile ou, à défaut de domicile, résidence et, le cas échéant, adresse judiciaire électronique et qualité du destinataire de l'exploit;

4° des nom, prénom et, le cas échéant, qualité de la personne à qui la copie a été remise ou du dépôt de la copie dans le cas prévu à l'article 38, § 1^{er}, ou du dépôt de l'exploit à la poste, dans les cas prévus à l'article 40;

5° des nom et prénom de l'huissier de justice, de l'adresse de son étude et, le cas échéant, de son adresse judiciaire électronique;

6° du coût détaillé de l'acte.

6bis° de la mention suivante, en lettres grasses et entourée d'un cadre: «Attention! Le présent acte peut faire courir un délai dans lequel doit être effectué un recours éventuel. Il peut aussi être nécessaire d'accomplir une autre mesure utile à la protection de vos droits. Remettez immédiatement le présent acte à votre avocat. Si vous n'en avez pas, il est conseillé d'en consulter un ou de vous adresser au bureau d'aide juridique (coordonnées du bureau local)». Cette mention figure en français, en néerlandais, en allemand et en anglais, conformément aux traductions à établir par le Roi.¹

¹ Art. 2: Ajout

7° de in artikel 42*bis* bedoelde wijzen van betekening en, in voorkomend geval, de in artikel 42*bis*, vierde lid, bepaalde vermeldingen.

De persoon aan wie het afschrift wordt ter hand gesteld, tekent het origineel voor ontvangst. Weigert hij te tekenen, dan maakt de deurwaarder daarvan melding in het exploit.

Art. 46

§ 1. In de gevallen die de wet bepaalt, zorgt het openbaar ministerie ervoor dat de kennisgeving bij gerechtsbrief geschiedt.

De gerechtsbrief wordt door de postdiensten ter hand gesteld aan de geadresseerde in persoon, aan diens woonplaats, aan het politiecommissariaat, aan de burgemeester, aan een schepen of aan de ambtenaar die daartoe opdracht heeft, zoals bepaald is in de artikelen 33, 35, 37, § 1, en 39. De persoon aan wie de brief ter hand wordt gesteld, tekent en dateert het ontvangstbewijs dat door de postdiensten aan de afzender wordt teruggezonden. Weigert die persoon te tekenen of te dateren, dan maakt de aangestelde van de postdiensten van die weigering melding onderaan op het ontvangstbewijs.

De commissaris van politie, de burgemeester, de schepen of de ambtenaar die daartoe opdracht heeft, aan wie de gerechtsbrief ter hand is gesteld, neemt de nodige maatregelen opdat de gerechtsbrief binnen de kortst mogelijke tijd bij de betrokkene toekomt.

De terhandstelling van de gerechtsbrief aan de commissaris van politie, de burgemeester, de schepen of de ambtenaar die daartoe opdracht heeft, alsook de bezorging ervan aan de geadresseerde geschieden kosteloos.

§ 2. In de gevallen die de wet bepaalt, zorgt de griffier ervoor dat de kennisgeving bij gerechtsbrief geschiedt.

In geval de gerechtsbrief in gedrukte vorm wordt bezorgd, wordt de brief door de postdiensten ter hand gesteld aan de geadresseerde in persoon of aan diens woonplaats zoals bepaald in de artikelen 33, 35 en 39. De persoon aan wie de brief ter hand wordt gesteld, tekent en dateert het ontvangstbewijs dat door de postdiensten aan de afzender wordt teruggezonden. Weigert die persoon te tekenen of te dateren, dan maakt de aangestelde van de postdiensten van die weigering melding onderaan op het ontvangstbewijs.

Ingeval de gerechtsbrief noch aan de geadresseerde in persoon noch aan diens woonplaats ter hand kan worden gesteld, laat de aangestelde van de postdiensten een bericht achter dat hij is langsgekomen. De brief wordt gedurende acht dagen op het postkantoor in bewaring gehouden. Hij kan tijdens die termijn afgehaald worden door de geadresseerde in persoon of door de houder van een schriftelijke volmacht.

7° de in artikel 42*bis* bedoelde wijzen van betekening en, in voorkomend geval, de in artikel 42*bis*, vierde lid, bepaalde vermeldingen.

De persoon aan wie het afschrift wordt ter hand gesteld, tekent het origineel voor ontvangst. Weigert hij te tekenen, dan maakt de deurwaarder daarvan melding in het exploit.

Art. 46

§ 1. In de gevallen die de wet bepaalt, zorgt het openbaar ministerie ervoor dat de kennisgeving bij gerechtsbrief geschiedt.

De gerechtsbrief wordt door de postdiensten ter hand gesteld aan de geadresseerde in persoon, aan diens woonplaats, aan het politiecommissariaat, aan de burgemeester, aan een schepen of aan de ambtenaar die daartoe opdracht heeft, zoals bepaald is in de artikelen 33, 35, 37, § 1, en 39. De persoon aan wie de brief ter hand wordt gesteld, tekent en dateert het ontvangstbewijs dat door de postdiensten aan de afzender wordt teruggezonden. Weigert die persoon te tekenen of te dateren, dan maakt de aangestelde van de postdiensten van die weigering melding onderaan op het ontvangstbewijs.

De commissaris van politie, de burgemeester, de schepen of de ambtenaar die daartoe opdracht heeft, aan wie de gerechtsbrief ter hand is gesteld, neemt de nodige maatregelen opdat de gerechtsbrief binnen de kortst mogelijke tijd bij de betrokkene toekomt.

De terhandstelling van de gerechtsbrief aan de commissaris van politie, de burgemeester, de schepen of de ambtenaar die daartoe opdracht heeft, alsook de bezorging ervan aan de geadresseerde geschieden kosteloos.

§ 2. In de gevallen die de wet bepaalt, zorgt de griffier ervoor dat de kennisgeving bij gerechtsbrief geschiedt.

In geval de gerechtsbrief in gedrukte vorm wordt bezorgd, wordt de brief door de postdiensten ter hand gesteld aan de geadresseerde in persoon of aan diens woonplaats zoals bepaald in de artikelen 33, 35 en 39. De persoon aan wie de brief ter hand wordt gesteld, tekent en dateert het ontvangstbewijs dat door de postdiensten aan de afzender wordt teruggezonden. Weigert die persoon te tekenen of te dateren, dan maakt de aangestelde van de postdiensten van die weigering melding onderaan op het ontvangstbewijs.

Ingeval de gerechtsbrief noch aan de geadresseerde in persoon noch aan diens woonplaats ter hand kan worden gesteld, laat de aangestelde van de postdiensten een bericht achter dat hij is langsgekomen. De brief wordt gedurende acht dagen op het postkantoor in bewaring gehouden. Hij kan tijdens die termijn afgehaald worden door de geadresseerde in persoon of door de houder van een schriftelijke volmacht.

7° des modalités de signification visées à l'article 42*bis* et, le cas échéant, les mentions prévues à l'article 42*bis*, alinéa 4.

La personne à qui la copie est remise vise l'original. Si elle refuse de signer, l'huissier relate ce refus dans l'exploit.

Art. 46

§ 1^{er}. Dans les cas prévus par la loi, le ministère public fait procéder à la notification par pli judiciaire.

Le pli judiciaire est remis par les services postaux à la personne du destinataire, à son domicile, au commissariat de police, au bourgmestre, à un échevin ou au fonctionnaire délégué à cet effet, ainsi qu'il est prévu aux articles 33, 35, 37, § 1^{er}, et 39. La personne à qui le pli est remis signe et date l'accusé de réception qui est renvoyé par les services postaux à l'expéditeur. Le refus de signer ou de dater est relaté par le préposé des services postaux au bas de l'accusé de réception.

Le commissaire de police, le bourgmestre, l'échevin ou le fonctionnaire délégué, à qui le pli judiciaire a été remis, prend les mesures utiles pour que le pli parvienne à l'intéressé dans le plus bref délai.

La remise du pli judiciaire au commissaire de police, au bourgmestre, à l'échevin ou au fonctionnaire délégué à cette fin ainsi que sa transmission au destinataire, ont lieu sans frais.

§ 2. Dans les cas prévus par la loi, le greffier fait procéder à la notification par pli judiciaire.

Lorsque le pli judiciaire est transmis sous forme imprimée, il est remis par les services postaux à la personne du destinataire ou à son domicile ainsi qu'il est prévu aux articles 33, 35 et 39. La personne à qui le pli est remis signe et date l'accusé de réception qui est renvoyé par les services postaux à l'expéditeur. Le refus de signer ou de dater est relaté par le préposé des services postaux au bas de l'accusé de réception.

Lorsque le pli judiciaire ne peut être remis à la personne du destinataire ou à son domicile, le préposé des services postaux laisse un avis de passage. Le pli est tenu en dépôt au bureau des services postaux pendant huit jours. Il peut être retiré pendant ce délai par le destinataire en personne ou par le porteur d'une procuration écrite.

7° des modalités de signification visées à l'article 42*bis* et, le cas échéant, les mentions prévues à l'article 42*bis*, alinéa 4.

La personne à qui la copie est remise vise l'original. Si elle refuse de signer, l'huissier relate ce refus dans l'exploit.

Art. 46

§ 1^{er}. Dans les cas prévus par la loi, le ministère public fait procéder à la notification par pli judiciaire.

Le pli judiciaire est remis par les services postaux à la personne du destinataire, à son domicile, au commissariat de police, au bourgmestre, à un échevin ou au fonctionnaire délégué à cet effet, ainsi qu'il est prévu aux articles 33, 35, 37, § 1^{er}, et 39. La personne à qui le pli est remis signe et date l'accusé de réception qui est renvoyé par les services postaux à l'expéditeur. Le refus de signer ou de dater est relaté par le préposé des services postaux au bas de l'accusé de réception.

Le commissaire de police, le bourgmestre, l'échevin ou le fonctionnaire délégué, à qui le pli judiciaire a été remis, prend les mesures utiles pour que le pli parvienne à l'intéressé dans le plus bref délai.

La remise du pli judiciaire au commissaire de police, au bourgmestre, à l'échevin ou au fonctionnaire délégué à cette fin ainsi que sa transmission au destinataire, ont lieu sans frais.

§ 2. Dans les cas prévus par la loi, le greffier fait procéder à la notification par pli judiciaire.

Lorsque le pli judiciaire est transmis sous forme imprimée, il est remis par les services postaux à la personne du destinataire ou à son domicile ainsi qu'il est prévu aux articles 33, 35 et 39. La personne à qui le pli est remis signe et date l'accusé de réception qui est renvoyé par les services postaux à l'expéditeur. Le refus de signer ou de dater est relaté par le préposé des services postaux au bas de l'accusé de réception.

Lorsque le pli judiciaire ne peut être remis à la personne du destinataire ou à son domicile, le préposé des services postaux laisse un avis de passage. Le pli est tenu en dépôt au bureau des services postaux pendant huit jours. Il peut être retiré pendant ce délai par le destinataire en personne ou par le porteur d'une procuration écrite.

Wanneer evenwel de geadresseerde van de gerechtsbrief om de terugzending van zijn briefwisseling heeft verzocht of hij de bewaring ervan op het postkantoor heeft gevraagd, wordt de brief tijdens de periode die door het verzoek wordt gedekt, teruggezonden naar of bewaard op het adres dat de geadresseerde heeft aangewezen.

De aan een gefailleerde geadresseerde brief wordt aan de curator ter hand gesteld.

De Koning regelt de wijze waarop het derde tot het vijfde lid worden toegepast.

§ 3. De griffier of het openbaar ministerie kan de gerechtsbrief per elektronische post aan een dienstverlener inzake communicatie zoals bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering verzenden, die ermee belast is de brief af te drukken en aan de geadresseerde te doen toekomen. De verzending van de afgedrukte gerechtsbrief wordt geregeld in de §§ 1 en 2.

De dienstverlener inzake communicatie kan de gerechtsbrief die aan de geadresseerde is gericht, voor eensluidend verklaren met die verzonden door de griffier of door het openbaar ministerie. Hij kan eveneens het bewijs leveren van de datum waarop hij de gerechtsbrief aan de postdiensten heeft bezorgd of aan de geadresseerde heeft doen toekomen.

§ 4. Onverminderd de toepassing van de internationale overeenkomsten ter zake, kan de gerechtsbrief per elektronische post worden verzonden.

Hij wordt naar het gerechtelijk elektronisch adres verzonden via een dienstverlener inzake communicatie zoals bepaald in artikel 2, 4°, van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering.

Indien binnen vierentwintig uur na de verzending door de griffie of het openbaar ministerie de dienstverlener inzake communicatie geen bericht van afgifte van de

Wanneer evenwel de geadresseerde van de gerechtsbrief om de terugzending van zijn briefwisseling heeft verzocht of hij de bewaring ervan op het postkantoor heeft gevraagd, wordt de brief tijdens de periode die door het verzoek wordt gedekt, teruggezonden naar of bewaard op het adres dat de geadresseerde heeft aangewezen.

De aan een gefailleerde geadresseerde brief wordt aan de curator ter hand gesteld.

De Koning regelt de wijze waarop het derde tot het vijfde lid worden toegepast.

§ 2bis. Op straffe van nietigheid bevat de kennisgeving bij gerechtsbrief de volgende vermelding, in vetgedrukte letters en omkaderd: «Opgelet! Deze akte kan een termijn doen ingaan binnen welke u eventueel een beroep moet instellen. Het kan ook nodig zijn andere maatregelen te treffen ter bescherming van uw rechten. Overhandig deze akte onmiddellijk aan uw advocaat. Indien u geen advocaat heeft, wordt u aangeraden er een te raadplegen of u naar een bureau voor rechtsbijstand te begeven (gegevens van het plaatselijke bureau).»

Deze vermelding wordt in het Nederlands, het Frans, het Duits en het Engels aangebracht, overeenkomstig de vertaling die door de Koning wordt opgesteld.²

§ 3. De griffier of het openbaar ministerie kan de gerechtsbrief per elektronische post aan een dienstverlener inzake communicatie zoals bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering verzenden, die ermee belast is de brief af te drukken en aan de geadresseerde te doen toekomen. De verzending van de afgedrukte gerechtsbrief wordt geregeld in de §§ 1 en 2.

De dienstverlener inzake communicatie kan de gerechtsbrief die aan de geadresseerde is gericht, voor eensluidend verklaren met die verzonden door de griffier of door het openbaar ministerie. Hij kan eveneens het bewijs leveren van de datum waarop hij de gerechtsbrief aan de postdiensten heeft bezorgd of aan de geadresseerde heeft doen toekomen.

§ 4. Onverminderd de toepassing van de internationale overeenkomsten ter zake, kan de gerechtsbrief per elektronische post worden verzonden.

Hij wordt naar het gerechtelijk elektronisch adres verzonden via een dienstverlener inzake communicatie zoals bepaald in artikel 2, 4°, van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering.

Indien binnen vierentwintig uur na de verzending door de griffie of het openbaar ministerie de dienstverlener inzake communicatie geen bericht van afgifte van de

² Art.3: Invoeging

Toutefois, lorsque le destinataire du pli judiciaire a demandé la réexpédition de sa correspondance ou lorsqu'il en a demandé la conservation au bureau des services postaux, le pli est, pendant la période couverte par la demande, renvoyé ou conservé à l'adresse que le destinataire a désignée.

Le pli adressé à un failli est remis au curateur.

Le Roi règle les modalités d'application des alinéas 3 à 5.

§ 3. Le pli judiciaire peut être adressé par courrier électronique par le greffier ou le ministère public à un prestataire de services de communication qui est visé à l'article 2, 4°, de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique, chargé de l'imprimer et de le faire parvenir à son destinataire. L'envoi du pli imprimé est régi par les §§ 1^{er} et 2.

Le prestataire de services de communication peut attester que le pli adressé au destinataire est conforme à celui envoyé par le greffier ou le ministère public. Il peut également attester la date à laquelle il a remis le pli aux services postaux ou l'a fait parvenir au destinataire.

§ 4. Sans préjudice de l'application des conventions internationales en la matière, le pli judiciaire peut être adressé par voie électronique.

Il est délivré à l'adresse judiciaire électronique, par l'intermédiaire d'un prestataire de services de communication tel que visé à l'article 2, 4°, de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique.

Si dans les vingt-quatre heures de l'envoi par le greffe ou le ministère public, le prestataire de services de communication ne fait pas parvenir au greffe ou au

Toutefois, lorsque le destinataire du pli judiciaire a demandé la réexpédition de sa correspondance ou lorsqu'il en a demandé la conservation au bureau des services postaux, le pli est, pendant la période couverte par la demande, renvoyé ou conservé à l'adresse que le destinataire a désignée.

Le pli adressé à un failli est remis au curateur.

Le Roi règle les modalités d'application des alinéas 3 à 5.

§ 2 bis. À peine de nullité, la notification par pli judiciaire contient la formule suivante, en lettres grasses et entourée d'un cadre: «Attention! Le présent acte peut faire courir un délai dans lequel doit être effectué un recours éventuel. Il peut aussi être nécessaire d'accomplir une autre mesure utile à la protection de vos droits. Remettez immédiatement le présent acte à votre avocat. Si vous n'en avez pas, il est conseillé d'en consulter un ou de vous adresser au bureau d'aide juridique (coordonnées du bureau local).

Cette mention figure en français, en néerlandais, en allemand et en anglais, conformément aux traductions à établir par le Roi.²

§ 3. Le pli judiciaire peut être adressé par courrier électronique par le greffier ou le ministère public à un prestataire de services de communication qui est visé à l'article 2, 4°, de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique, chargé de l'imprimer et de le faire parvenir à son destinataire. L'envoi du pli imprimé est régi par les §§ 1^{er} et 2.

Le prestataire de services de communication peut attester que le pli adressé au destinataire est conforme à celui envoyé par le greffier ou le ministère public. Il peut également attester la date à laquelle il a remis le pli aux services postaux ou l'a fait parvenir au destinataire.

§ 4. Sans préjudice de l'application des conventions internationales en la matière, le pli judiciaire peut être adressé par voie électronique.

Il est délivré à l'adresse judiciaire électronique, par l'intermédiaire d'un prestataire de services de communication tel que visé à l'article 2, 4°, de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique.

Si dans les vingt-quatre heures de l'envoi par le greffe ou le ministère public, le prestataire de services de communication ne fait pas parvenir au greffe ou au

² Art. 3: Insertion

gerechtsbrief laat toekomen aan de griffie of aan het openbaar ministerie, gebeurt de kennisgeving onverwijld, naar gelang van het geval overeenkomstig §§ 1, 2 of 3.

In dit geval is de datum van de gerechtsbrief de datum waarop de dienstverlener inzake communicatie het verzoek tot afgifte aan de geadresseerde ontvangt, overeenkomstig artikel 9, § 1, van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering.

Ook in dit geval worden op de brief het ontbreken van bericht van afgifte vermeld, alsmede de datum en het uur van de elektronische verzending en van het bericht van ontvangst van de dienstverlener inzake communicatie zoals omschreven in artikel 2, 4°, van dezelfde wet.

§ 5. De minister van Justitie kan de in acht te nemen vormen en de bij de verzending van de gerechtsbrief te vermelden diensaanwijzingen bepalen. Ligt de plaats van bestemming in het buitenland, dan wordt de gerechtsbrief vervangen door een ter post aangetekende brief, onverminderd de in internationale overeenkomsten bepaalde wijzen van overbrenging en de toepassing van de §§ 3 en 4.

§ 6. Wanneer een eisende of verzoekende partij zulks verlangt in het exploot van rechtsingang of in het verzoekschrift, hetzij schriftelijk en ten laatste op het ogenblik van de eerste verschijning voor de rechter, worden de kennisgevingen bij gerechtsbrief vervangen door betekeningen, verricht op verzoek van de partij aan wie de betekening toekomt.

§ 7. De regels voor de verzending van de gerechtsbrief zijn van toepassing op de aangetekende zending met ontvangstbewijs.

gerechtsbrief laat toekomen aan de griffie of aan het openbaar ministerie, gebeurt de kennisgeving onverwijld, naar gelang van het geval overeenkomstig §§ 1, 2 of 3.

In dit geval is de datum van de gerechtsbrief de datum waarop de dienstverlener inzake communicatie het verzoek tot afgifte aan de geadresseerde ontvangt, overeenkomstig artikel 9, § 1, van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering.

Ook in dit geval worden op de brief het ontbreken van bericht van afgifte vermeld, alsmede de datum en het uur van de elektronische verzending en van het bericht van ontvangst van de dienstverlener inzake communicatie zoals omschreven in artikel 2, 4°, van dezelfde wet.

§ 5. De minister van Justitie kan de in acht te nemen vormen en de bij de verzending van de gerechtsbrief te vermelden diensaanwijzingen bepalen. Ligt de plaats van bestemming in het buitenland, dan wordt de gerechtsbrief vervangen door een ter post aangetekende brief, onverminderd de in internationale overeenkomsten bepaalde wijzen van overbrenging en de toepassing van de §§ 3 en 4.

§ 6. Wanneer een eisende of verzoekende partij zulks verlangt in het exploot van rechtsingang of in het verzoekschrift, hetzij schriftelijk en ten laatste op het ogenblik van de eerste verschijning voor de rechter, worden de kennisgevingen bij gerechtsbrief vervangen door betekeningen, verricht op verzoek van de partij aan wie de betekening toekomt.

§ 7. De regels voor de verzending van de gerechtsbrief zijn van toepassing op de aangetekende zending met ontvangstbewijs.

ministère public un avis de délivrance de celui-ci, la notification a lieu sans délai, selon les cas conformément aux §§ 1^{er}, 2 ou 3.

Dans ce cas, la date du pli judiciaire est celle du moment où le prestataire de services de communication reçoit la demande d'envoi au destinataire conformément à l'article 9, § 1^{er}, de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique.

Dans ce cas également, le pli mentionne l'absence d'avis de délivrance ainsi que la date et l'heure de l'envoi électronique et de l'accusé de réception du prestataire de services de communication tel que défini à l'article 2, 4°, de la même loi.

§ 5. Le ministre de la Justice peut déterminer les formes à respecter et les mentions de service devant être stipulées lors de l'envoi du pli judiciaire. Si le lieu de destination est situé à l'étranger, le pli judiciaire est remplacé par un pli recommandé aux services postaux, sans préjudice des modes de transmission prévus par les conventions internationales et de l'application des §§ 3 et 4.

§ 6. Néanmoins, lorsque l'une des parties demanderesse ou requérantes en exprime la volonté soit dans l'exploit introductif d'instance ou dans la requête, soit par écrit, au plus tard au moment de la première comparution devant le juge, les notifications par pli judiciaire sont remplacées par des significations, faites à la requête de la partie à laquelle il appartient d'y faire procéder.

§ 7. Les modalités d'envoi du pli judiciaire s'appliquent à l'envoi recommandé avec accusé de réception.

ministère public un avis de délivrance de celui-ci, la notification a lieu sans délai, selon les cas conformément aux §§ 1^{er}, 2 ou 3.

Dans ce cas, la date du pli judiciaire est celle du moment où le prestataire de services de communication reçoit la demande d'envoi au destinataire conformément à l'article 9, § 1^{er}, de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique.

Dans ce cas également, le pli mentionne l'absence d'avis de délivrance ainsi que la date et l'heure de l'envoi électronique et de l'accusé de réception du prestataire de services de communication tel que défini à l'article 2, 4°, de la même loi.

§ 5. Le ministre de la Justice peut déterminer les formes à respecter et les mentions de service devant être stipulées lors de l'envoi du pli judiciaire. Si le lieu de destination est situé à l'étranger, le pli judiciaire est remplacé par un pli recommandé aux services postaux, sans préjudice des modes de transmission prévus par les conventions internationales et de l'application des §§ 3 et 4.

§ 6. Néanmoins, lorsque l'une des parties demanderesse ou requérantes en exprime la volonté soit dans l'exploit introductif d'instance ou dans la requête, soit par écrit, au plus tard au moment de la première comparution devant le juge, les notifications par pli judiciaire sont remplacées par des significations, faites à la requête de la partie à laquelle il appartient d'y faire procéder.

§ 7. Les modalités d'envoi du pli judiciaire s'appliquent à l'envoi recommandé avec accusé de réception.